

2021

Elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení – Požadavky na EMC –  
Část 2-5: Konkrétní požadavky – Zkušební konfigurace, provozní  
podmínky a funkční kritéria pro zařízení sběrnice pole s rozhraním  
v souladu s IEC 61784-1

ČSN  
EN IEC 61326-2-5  
ed. 3

35 6509

idt IEC 61326-2-5:2020

Electrical equipment for measurement, control and laboratory use – EMC requirements –  
Part 2-5: Particular requirements – Test configurations, operational conditions and performance  
criteria for field devices  
with field bus interfaces according to IEC 61784-1

Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire – Exigences relatives a la CEM –  
Partie 2-5: Exigences particulieres – Configurations d,essai, conditions de fonctionnement et criteres  
de performance  
pour les équipements de terrain avec des interfaces utilisant des bus de terrain conformes a l,IEC  
61784-1

Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – EMV-Anforderungen –  
Teil 2-5: Besondere Anforderungen – Prüfanordnungen, Betriebsbedingungen und  
Leistungsmerkmale für Feldgeräte  
mit Feldbus-Schnittstellen nach IEC 61784-1

Tato norma je českou verzí evropské normy EN IEC 61326-2-5:2021. Překlad byl zajištěn Českou  
agenturou  
pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN IEC 61326-2-5:2021. It was translated  
by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2024-06-04 se nahrazuje ČSN EN 61326-2-5 ed. 2 (35 6509) z července 2013, která  
do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou je v souladu s předmluvou k EN IEC 61326-2-5:2021 dovoleno do  
2024-06-04 používat dosud platnou ČSN EN 61326-2-5 ed. 2 (35 6509) z července 2013.

Změny proti předchozí normě

Provedené změny jsou uvedeny v článku Informativní údaje z IEC 61326-2-5:2020.

Informace o citovaných dokumentech

IEC 61158-2:2014 zavedena v ČSN EN 61158-2 ed. 5:2015 (18 4020) Průmyslové komunikační sítě – Specifikace sběrnice pole – Část 2: Specifikace fyzické vrstvy a definice služby

IEC 61158-3-3:2014 zavedena v ČSN EN 61158-3-3 ed. 2:2015 (18 4020) Průmyslové komunikační sítě – Specifikace sběrnice pole – Část 3-3: Definice služby datového spoje – Prvky typu 3

IEC 61158-5-5:2014 zavedena v ČSN EN 61158-5-5 ed. 2:2015 (18 4020) Průmyslové komunikační sítě – Specifikace sběrnice pole – Část 5-5: Definice služby aplikační vrstvy – Prvky typu 5

IEC 61158-6-10:2019 zavedena v ČSN EN IEC 61158-6-10 ed. 4:2020 (18 4020) Průmyslové komunikační sítě – Specifikace sběrnice pole – Část 6-10: Specifikace protokolu aplikační vrstvy – Prvky typu 10

IEC 61326-1:2020 dosud nezavedena

IEC 61784-1:2019 zavedena v ČSN EN IEC 61784-1 ed. 5:2019 (18 4001) Průmyslové komunikační sítě – Profily – Část 1: Profily sběrnic pole

Informativní údaje z IEC 61326-2-5:2020

Mezinárodní normu IEC 61326-2-5 vypracovala subkomise IEC/SC 65A *Systémové aspekty technické komise IEC/TC 65 Měření, řízení a automatizace průmyslových procesů*.

Toto třetí vydání zrušuje a nahrazuje druhé vydání z roku 2012. Toto vydání je jeho technickou revizí.

Toto vydání obsahuje v porovnání s předchozím vydáním dále uvedené významné technické změny:

- aktualizuje dokument s ohledem na IEC 61326-1:2020.

Text této normy se zakládá na těchto dokumentech:

FDIS	Zpráva o hlasování
65A/978/FDIS	65A/989/RVD

Úplnou informaci při schvalování této normy lze najít ve zprávě o hlasování ve výše uvedené tabulce.

Tento dokument byl vypracován v souladu se směrnicemi ISO/IEC, Část 2.

Tato část souboru IEC 61326 se musí používat spolu s IEC 61326-1:2020 a dodržuje stejné číslování kapitol, článků, tabulek a obrázků.

Tam, kde určité články IEC 61326-1 nejsou uvedeny v této části, se články uplatní vždy, pokud je to smysluplné. Tam, kde tato část uvádí „doplnění“, „modifikace“, „nahrazení“ nebo „vypuštění“ příslušných požadavků, specifikace zkoušky nebo poznámky v IEC 61326-1, měly by se použít společně.

POZNÁMKA Je použito následující číslování systému:

- články, tabulky a obrázky, které jsou číslovány od 101 doplňují ty, které jsou v IEC 61326-1;

- pokud nejsou poznámky v novém článku nebo zahrnují poznámky v IEC 61326-1, začíná jejich číslování 101, včetně těch, které jsou v nahrazených kapitolách nebo člancích;
- doplněné přílohy jsou označeny AA, BB atd.

Seznam všech částí souboru IEC 61326, se společným názvem *Elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení - Požadavky na EMC* je možno nalézt na webových stránkách IEC.

Komise rozhodla, že obsah tohoto dokumentu zůstane nezměněn až do data příští prověrky (stability date) uvedeného na webových stránkách IEC <http://webstore.iec.ch> v údajích o tomto dokumentu. K tomuto datu bude dokument buď:

- znovu potvrzen,
- zrušen,
- nahrazen revidovaným vydáním, nebo
- změněn.

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Jiří Šplíchal - SEL, IČO 18664075, Ing. Jiří Šplíchal

Technická normalizační komise: TNK 56 Elektrické měřicí přístroje

Pracovník České agentury pro standardizaci: Bc. Juraj Michalec

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN IEC 61326-2-5

Červen 2021

ICS 25.040.40; 17.220.20; 33.100.20  
EN 61326-2-5:2013

Nahrazuje

existují)

a všechny její změny a opravy (pokud

Elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení - Požadavky na EMC -  
Část 2-5: Konkrétní požadavky - Zkušební konfigurace, provozní podmínky a funkční kritéria pro  
zařízení sběrnice pole s rozhraním v souladu s IEC 61784-1  
(IEC 61326-2-5:2020)

Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC  
requirements -  
Part 2-5: Particular requirements - Test configurations, operational conditions  
and performance criteria for devices with field bus interfaces according to IEC  
61784-1  
(IEC 61326-2-5:2020)

Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire - Exigences relatives a la CEM - Partie 2-5: Exigences particulieres - Configurations d'essai, conditions de fonctionnement et criteres de performance pour les équipements de terrain avec des interfaces utilisant des bus de terrain conformes a l'IEC 61784-1 (IEC 61326-2-5:2020)	Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - EMV-Anforderungen - Teil 2-5: Besondere Anforderungen - Prüfanordnungen, Betriebsbedingungen und Leistungsmerkmale für Feldgeräte mit Feldbus-Schnittstellen nach IEC 61784-1 (IEC 61326-2-5:2020)
--	---

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 2020-12-03. Členové CENELEC jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltý, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.



**Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice**  
**European Committee for Electrotechnical Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**  
**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**  
**Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

© 2021 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmkoliv prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN IEC

61326-2-5:2021 E

## Evropská předmluva

Text dokumentu 65A/978/FDIS, budoucího třetího vydání IEC 61326-2-5, který vypracovala technická komise IEC/TC 65 *Měření, řízení a automatizace průmyslových procesů, SC 65A Systémové aspekty*, byl předložen

k paralelnímu hlasování IEC-CENELEC a byl schválen CENELEC jako EN IEC 61326-2-5:2021.

Jsou stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení dokumentu na národní úrovni  
vydáním identické národní normy nebo vydáním  
oznámení o schválení k přímému používání  
jako normy národní (dop) 2021-12-04
- nejzazší datum zrušení národních norem,  
které jsou s dokumentem v rozporu (dow) 2024-06-04

Tento dokument nahrazuje EN 61326-2-5:2013 a všechny její změny a opravy (pokud existují).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CENELEC nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CENELEC Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

### Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 61326-2-5:2020 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

<b>1.....</b>	<b>Rozsah platnosti.....</b>	<b>8</b>
<b>2.....</b>	<b>Citované dokumenty.....</b>	<b>8</b>
<b>3.....</b>	<b>Termíny a definice.....</b>	<b>8</b>
<b>4.....</b>	<b>Obecně.....</b>	<b>8</b>
<b>5.....</b>	<b>Zkušební plán EMC.....</b>	<b>9</b>
<b>5.1.....</b>	<b>Obecně.....</b>	<b>9</b>
<b>5.2.....</b>	<b>Konfigurace zkoušeného zařízení během zkoušky.....</b>	<b>9</b>
<b>5.3.....</b>	<b>Provozní podmínky během zkoušek zkoušeného zařízení.....</b>	<b>9</b>
<b>5.4.....</b>	<b>Specifikace FUNKČNĚCH VLASTNOSTÍ.....</b>	<b>9</b>
<b>5.5.....</b>	<b>Popis zkoušky.....</b>	<b>9</b>
<b>6.....</b>	<b>Požadavky na odolnost.....</b>	<b>9</b>
<b>6.1.....</b>	<b>Podmínky během zkoušek.....</b>	<b>9</b>
<b>6.2.....</b>	<b>Požadavky na zkoušky odolnosti.....</b>	<b>9</b>



<b>6.3.....</b>	Náhodné jevy.....	9
<b>6.4.....</b>	Funkční kritéria.....	9
<b>7.....</b>	Emisní požadavky.....	9
<b>8.....</b>	Výsledky zkoušky a zkušební zpráva.....	9
<b>9.....</b>	Pokyny pro používání.....	9
<b>Příloha A</b>	(normativní) Požadavky na zkoušky odolnosti pro PŘENOSNÁ ZKUŠEBNÍ A MĚŘICÍ ZAŘÍZENÍ napájená baterií nebo z měřeného obvodu.....	10
<b>Příloha B</b>	(informativní) Pokyny pro analýzu a hodnocení elektromagnetické kompatibility.....	11
<b>Příloha AA</b>	(normativní) Dílčí požadavky - Zkušební konfigurace, provozní podmínky a funkční kritéria pro zařízení pro práci v poli s rozhraním aplikační sběrnice podle IEC 61784-1 CP 1/1.....	12
<b>AA.1.....</b>	Obecně.....	12
<b>AA.2.....</b>	Plán zkoušek EMC.....	12
<b>AA.2.1...</b>	Konfigurace zkoušeného zařízení s rozhraním CP 1/1 během zkoušek.....	12
<b>AA.2.2...</b>	Provozní podmínky pro zkoušené zařízení s rozhraním CP 1/1 během zkoušky.....	14
<b>AA.3.....</b>	Funkční kritérium.....	15
<b>AA.4.....</b>	Informace o hostitelském	

..... systému.....  
..... 15

**Příloha BB** (normativní) Dílčí požadavky – Zkušební konfigurace, provozní podmínky  
a funkční kritéria pro zařízení  
pro práci v poli s rozhraním aplikační sběrnice podle IEC 61784-1 CP  
3/2..... 16

**BB.1.....**

Obecně.....  
..... 16

**BB.2.....** Plán zkoušek

EMC.....  
..... 16

**BB.2.1..** Konfigurace zkoušeného zařízení s rozhraním CP 3/2 během  
zkoušek..... 16

**BB.2.2..** Provozní podmínky zkoušeného zařízení s rozhraním CP 3/2 během  
zkoušení..... 18

**BB.3.....** Funkční

kritérium.....  
..... 18

**Příloha ZA** (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace a jim odpovídající  
evropské publikace..... 20

Obrázek AA.1 – Zkušební sestava pro zkoušené zařízení s rozhraním CP  
1/1..... 13

Obrázek BB.1 – Zkušební sestava pro zkoušené zařízení s rozhraním CP  
3/2..... 17

# 1 Rozsah platnosti

Jako dodatek k požadavkům IEC 61326-1 pojednává tato část IEC 61326 o konkrétních vlastnostech pro zkoušení EMC pro zařízení s rozhraním pro práci v poli. Tato část IEC 61326 pokrývá pouze rozhraní aplikační sběrnice.

POZNÁMKA Jiné funkce zařízení pokrývají jiné části souboru IEC 61326.

Tato část se týká pouze zařízení pro práci v poli určených pro procesy řízení a měření.

V tomto dokumentu jsou zahrnuta zařízení pro práci v poli s rozhraním podle IEC 61784-1:2019, CP 3/2 a CP 1/1, jak definuje IEC 61784. Ostatní rozhraní aplikační sběrnice mohou být zahrnuta do budoucího vydání tohoto dokumentu.

IEC 61784-1:2019 specifikuje soubor protokolů specifických komunikačním profilům založených na IEC 61158.

Výrobce specifikuje prostředí, pro které je výrobek určen a/nebo vybere příslušnou úroveň zkoušek z IEC 61326-1.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**